



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Ministry of Commerce
No. *០២៣* MoC / M 2002

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២

ប្រកាស

ស្តីពីលទ្ធផល នៃ ការដេញថ្លៃកូតាសំរាប់នាំចេញ
សំបេក្របំបាក់ទៅកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ ២០០២

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ស្តីពីការរៀបចំ និង ប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ។
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ១១៩៨ / ៧២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការ តែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៩៤ អនក្រ-បក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និង ប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ។
- យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញវាយនភ័ណ្ឌ និង ផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌធ្វើពីកប្បាស ខ្សែន សរសៃ សិប្បនិម្មិតធ្វើពីដៃមនុស្ស សរសៃរុក្ខជាតិគ្មានជាតិកប្បាស និង សរសៃល្បាយសូត្រ រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៩ និងការបន្តសុពលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមករវាងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង រដ្ឋាភិបាលសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០១ ។
- យោងតាមកិច្ចប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រីនាថ្ងៃទី ២៩ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ។
- យោងតាមប្រកាសក្រសួងពាណិជ្ជកម្មលេខ ០១៣ MoC/M2002 ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការដាក់ អោយដេញថ្លៃ លើកូតាសំបេកបំបាក់ដែលត្រូវនាំចេញទៅកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ ២០០២ ។
- យោងតាមការចាំបាច់នៃការងារ ។

សំរេច

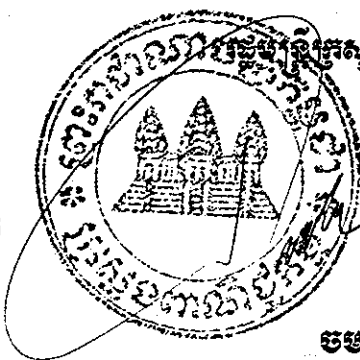
ប្រការ ១ : ទទួលស្គាល់លទ្ធផលនៃការដេញថ្លៃកូតា តាមប្រភេទសំលៀកបំពាក់នីមួយៗ សំរាប់ការនាំចេញទៅកាន់ សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ ២០០២ ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនាថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០២ នៅទីស្តីការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ A ។

ប្រការ ២ : ក្រុមហ៊ុនទាំងឡាយដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ A នៃប្រការ ១ ត្រូវបង់ប្រាក់បន្ថែម ៩០% អោយបាន មុនថ្ងៃទី ២៨ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០២ ។ ការខកខានបង់ និងអាចនាំអោយមានការរឹបអូសប្រាក់កក់ ១០% និងការបង្វិលកូតាដែលដេញបានយកទៅទុកដេញថ្លៃ នៅលើកក្រោយវិញ ។ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មរក្សាសិទ្ធិ ក្នុងការមិនអនុញ្ញាតអោយក្រុមហ៊ុននោះចូលរួមក្នុងការដេញថ្លៃកូតាលើកក្រោយៗទៀត ។

ប្រការ ៣ : នាយកខុទ្ទកាល័យ អគ្គនាយកបច្ចេកទេស ប្រធាននាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល ប្រធាននាយកដ្ឋានប្រព័ន្ធ អនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល រាល់ផលិតករសំលៀកបំពាក់ និង សមាជិកគណៈកម្មការ គ្រប់គ្រងកូតាសំរាប់នាំចេញ ត្រូវទទួលអនុវត្តនូវប្រកាសនេះ អោយមានប្រសិទ្ធិភាពចាប់ពីថ្ងៃ ចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ចំលងជូន :

- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និង សហរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ-បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និង យុវនីតិសម្បទា
" ដើម្បីជ្រាបជាព័ត៌មាន "
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



ចម ប្រសិទ្ធ

Handwritten signature

ANNEX - A

ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម . MINISTRY OF COMMERCE

2:19 PM, 1/28/02

MINISTRY OF COMMERCE
TENDER of QUOTATENDER of QUOTA
January 28,2002

ID	COMPANY NAME	334/634				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		82,000	\$3.00			
1	FY Cambodia	1,000	\$7.40	\$7,400.00	\$740.00	\$6,660.00
2	QMI	16,000	\$6.60	\$105,600.00	\$10,560.00	\$95,040.00
3	W&D Cambodia Garment	30,000	\$6.00	\$180,000.00	\$18,000.00	\$162,000.00
4	Siu Quinh	400	\$5.00	\$2,000.00	\$200.00	\$1,800.00
5	Oceanic	3,000	\$4.60	\$13,800.00	\$1,380.00	\$12,420.00
6	Cung Sing	1,000	\$4.60	\$4,600.00	\$460.00	\$4,140.00
7	Roo Hsing	10,000	\$4.20	\$42,000.00	\$4,200.00	\$37,800.00
8	Tai Yar Garment	5,000	\$4.20	\$21,000.00	\$2,100.00	\$18,900.00
9	Chu Hsing	6,688	\$4.00	\$26,744.00	\$2,674.40	\$24,069.60
10	Hechter	4,457	\$4.00	\$17,828.00	\$1,782.80	\$16,045.20
11	South Bay	891	\$4.00	\$3,564.00	\$356.40	\$3,207.60
12	Kennetex	446	\$4.00	\$1,784.00	\$178.40	\$1,605.60
13	MJTS	891	\$4.00	\$3,564.00	\$356.40	\$3,207.60
14	Vinstar Garment	2,229	\$4.00	\$8,916.00	\$891.60	\$8,024.40
	TOTAL	82,000		\$438,800.00	\$43,880.00	\$394,920.00

ID	COMPANY NAME	335/835				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		25,000	\$3.00			
1	Marlyn	300	\$12.00	\$3,600.00	\$360.00	\$3,240.00
2	King First	242	\$11.00	\$2,662.00	\$266.20	\$2,395.80
3	QMI	3,200	\$9.80	\$31,360.00	\$3,136.00	\$28,224.00
4	Cheer View	1,000	\$9.00	\$9,000.00	\$900.00	\$8,100.00
5	In Fong	5,000	\$8.60	\$43,000.00	\$4,300.00	\$38,700.00
6	FY Cambodia	700	\$8.20	\$5,740.00	\$574.00	\$5,166.00
7	Suit Way	2,000	\$8.00	\$16,000.00	\$1,600.00	\$14,400.00
8	Grace Sun	54	\$8.00	\$432.00	\$43.20	\$388.80
9	New Point World Trade	5,000	\$8.00	\$40,000.00	\$4,000.00	\$36,000.00
10	New Orient	5,000	\$8.00	\$40,000.00	\$4,000.00	\$36,000.00
11	Kennetex	2,000	\$6.80	\$13,600.00	\$1,360.00	\$12,240.00
12	Gold Fame	504	\$6.20	\$3,124.80	\$312.48	\$2,812.32
	TOTAL	25,000		\$208,518.80	\$20,851.88	\$187,666.92

ID	COMPANY NAME	338/339				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		450,000	\$3.00			
1	Great Lancelot	100,000	\$6.00	\$600,000.00	\$60,000.00	\$540,000.00
2	Hung Wah	50,000	\$6.00	\$300,000.00	\$30,000.00	\$270,000.00
3	Yung Wah Industrial	100,000	\$6.00	\$600,000.00	\$60,000.00	\$540,000.00
4	Winner Knitting	40,000	\$5.40	\$216,000.00	\$21,600.00	\$194,400.00
5	M S int'l Garment	50,000	\$5.40	\$270,000.00	\$27,000.00	\$243,000.00
6	PCCS	100,000	\$5.20	\$520,000.00	\$52,000.00	\$468,000.00
7	Franco	1,228	\$5.00	\$6,140.00	\$614.00	\$5,526.00
8	Ming Hoi	8,772	\$5.00	\$43,860.00	\$4,386.00	\$39,474.00
	TOTAL	450,000		\$2,556,000.00	\$255,800.00	\$2,300,400.00

ANNEX - A

ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម MINISTRY OF COMMERCE

2:19 PM, 1/28/02

ID	COMPANY NAME	340/640				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		200,000	\$2.00			
1	South Bay	20,000	\$2.20	\$44,000.00	\$4,400.00	\$39,600.00
2	MSI	40,000	\$2.00	\$80,000.00	\$8,000.00	\$72,000.00
TOTAL		60,000		\$124,000.00	\$12,400.00	\$111,600.00

ID	COMPANY NAME	345				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		28,000	\$3.00			
1	Mighti Spectra	6,000	\$14.00	\$84,000.00	\$8,400.00	\$75,600.00
2	Winner Knitting	5,000	\$8.00	\$40,000.00	\$4,000.00	\$36,000.00
3	Universal Apparel	5,000	\$6.80	\$34,000.00	\$3,400.00	\$30,600.00
4	Sam Han Cambodia	12,000	\$6.00	\$72,000.00	\$7,200.00	\$64,800.00
TOTAL		28,000		\$230,000.00	\$23,000.00	\$207,000.00

ID	COMPANY NAME	347/348/647/648				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		880,000	\$3.00			

1	FY Cambodia	8,000	\$7.20	\$57,600.00	\$5,760.00	\$51,840.00
2	Suit Way	5,000	\$6.00	\$30,000.00	\$3,000.00	\$27,000.00
3	Da Joo	2,085	\$6.00	\$12,510.00	\$1,251.00	\$11,259.00
4	Roo Hsing	70,000	\$6.00	\$420,000.00	\$42,000.00	\$378,000.00
5	Top One	40,000	\$5.40	\$216,000.00	\$21,600.00	\$194,400.00
6	European Trend Fashion	40,000	\$5.20	\$208,000.00	\$20,800.00	\$187,200.00
7	PCCS	50,000	\$5.00	\$250,000.00	\$25,000.00	\$225,000.00
8	Ho Hing Garment	40,000	\$5.00	\$200,000.00	\$20,000.00	\$180,000.00
9	M S Int'l Garment	3,000	\$5.00	\$15,000.00	\$1,500.00	\$13,500.00
10	Best Honour	30,000	\$4.60	\$138,000.00	\$13,800.00	\$124,200.00
11	MSI	5,000	\$4.40	\$22,000.00	\$2,200.00	\$19,800.00
12	Sino Nature	10,000	\$4.20	\$42,000.00	\$4,200.00	\$37,800.00
13	Su Tong Fang	50,000	\$4.20	\$210,000.00	\$21,000.00	\$189,000.00
14	Evergreen	10,000	\$4.20	\$42,000.00	\$4,200.00	\$37,800.00
15	W&D Cambodia Garment	250	\$4.00	\$1,000.00	\$100.00	\$900.00
16	Gennon	15,000	\$4.00	\$60,000.00	\$6,000.00	\$54,000.00
17	Sharp Casual	60,000	\$4.00	\$240,000.00	\$24,000.00	\$216,000.00
18	Tai Yar Garment	5,000	\$4.00	\$20,000.00	\$2,000.00	\$18,000.00
19	Vinstar Garment	5,000	\$3.80	\$19,000.00	\$1,900.00	\$17,100.00
20	Marlyn	5,000	\$3.60	\$18,000.00	\$1,800.00	\$16,200.00
21	Kin Tai	30,000	\$3.60	\$108,000.00	\$10,800.00	\$97,200.00
22	City New	4,000	\$3.60	\$14,400.00	\$1,440.00	\$12,960.00
23	United Faith	100,000	\$3.60	\$360,000.00	\$36,000.00	\$324,000.00
24	Hang Fung Shing	1,944	\$3.60	\$6,998.40	\$699.84	\$6,298.56
25	K & A Garment	20,000	\$3.60	\$72,000.00	\$7,200.00	\$64,800.00
26	Top World Garment Co Ltd	15,000	\$3.40	\$51,000.00	\$5,100.00	\$45,900.00
27	King First	1,500	\$3.40	\$5,100.00	\$510.00	\$4,590.00
28	PYL	2,000	\$3.40	\$6,800.00	\$680.00	\$6,120.00
29	Gold Kamvimex	6,000	\$3.40	\$20,400.00	\$2,040.00	\$18,360.00
30	Kennetex	24,000	\$3.40	\$81,600.00	\$8,160.00	\$73,440.00
31	Tai Yang	60,000	\$3.40	\$204,000.00	\$20,400.00	\$183,600.00
32	PDC Garment Ltd	15,020	\$3.20	\$48,064.00	\$4,806.40	\$43,257.60
33	Sportex	15,020	\$3.20	\$48,064.00	\$4,806.40	\$43,257.60
34	Great Union Cambodia Garment Co Ltd	7,510	\$3.20	\$24,032.00	\$2,403.20	\$21,628.80
35	Oceanic	3,755	\$3.20	\$12,016.00	\$1,201.60	\$10,814.40
36	Wearwel	7,510	\$3.20	\$24,032.00	\$2,403.20	\$21,628.80

ANNEX - A

ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម - MINISTRY OF COMMERCE

2:19 PM, 1/28/02

37	South Bay	15,020	\$3.20	\$48,064.00	\$4,806.40	\$43,257.60
38	You Cheng	2,253	\$3.20	\$7,209.60	\$720.96	\$6,488.64
39	New Point World Trade	15,020	\$3.20	\$48,064.00	\$4,806.40	\$43,257.60
40	New Orient	3,768	\$3.20	\$12,019.20	\$1,201.92	\$10,817.28
41	Cambodia Sportwear	37,551	\$3.20	\$120,163.20	\$12,016.32	\$108,146.88
42	Tack Fat	37,551	\$3.20	\$120,163.20	\$12,016.32	\$108,146.88
43	MJTS	2,255	\$3.20	\$7,216.00	\$721.60	\$6,494.40
TOTAL		880,000		\$3,670,515.60	\$367,051.56	\$3,303,464.04

ID	COMPANY NAME	352/652				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		300,000	\$0.50			
1	Wilson Garment	41,667	\$0.70	\$29,166.90	\$2,916.69	\$26,250.21
2	Cambodia Apparel	3,200	\$0.70	\$2,240.00	\$224.00	\$2,016.00
3	United Arts	50,000	\$0.50	\$25,000.00	\$2,500.00	\$22,500.00
TOTAL		94,867		\$56,408.90	\$5,640.69	\$50,768.21

ID	COMPANY NAME	435				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		9,000	\$2.00			
1	FY Cambodia	1,000	\$12.20	\$12,200.00	\$1,220.00	\$10,980.00
2	Su Tong Fang	5,000	\$5.00	\$25,000.00	\$2,500.00	\$22,500.00
3	Flying Dragon	3,000	\$4.40	\$13,200.00	\$1,320.00	\$11,880.00
TOTAL		9,000		\$50,400.00	\$5,040.00	\$45,360.00

ID	COMPANY NAME	438				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		28,000	\$2.00			
1	Mighti Spectra	2,000	\$10.00	\$20,000.00	\$2,000.00	\$18,000.00
2	Universal Apparel	11,000	\$7.00	\$77,000.00	\$7,700.00	\$69,300.00
3	Pak Shun	13,000	\$5.00	\$65,000.00	\$6,500.00	\$58,500.00
TOTAL		28,000		\$162,000.00	\$16,200.00	\$145,800.00

ID	COMPANY NAME	445/446				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		42,000	\$0.50			
1	Winner Knitting	5,000	\$3.00	\$15,000.00	\$1,500.00	\$13,500.00
2	Century Rich Co Ltd	5,000	\$1.00	\$5,000.00	\$500.00	\$4,500.00
3	M&V Int'l MFG Ltd	3,000	\$0.50	\$1,500.00	\$150.00	\$1,350.00
TOTAL		13,000		\$21,500.00	\$2,150.00	\$19,350.00

ID	COMPANY NAME	638/639				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		280,000	\$1.00			
1	Marlyn	3,000	\$2.00	\$6,000.00	\$600.00	\$5,400.00
2	Fortune	15,000	\$2.00	\$30,000.00	\$3,000.00	\$27,000.00
3	South Bay	20,000	\$2.00	\$40,000.00	\$4,000.00	\$36,000.00
4	Evergreen	20,000	\$1.80	\$36,000.00	\$3,600.00	\$32,400.00
5	FY Cambodia	6,000	\$1.60	\$9,600.00	\$960.00	\$8,640.00
6	Wing Hang	937	\$1.60	\$1,499.20	\$149.92	\$1,349.28
7	Cambotex HK	10,000	\$1.60	\$16,000.00	\$1,600.00	\$14,400.00
8	S.H Int'l Garment	50,000	\$1.60	\$80,000.00	\$8,000.00	\$72,000.00
9	M S Int'l Garment	100,000	\$1.60	\$160,000.00	\$16,000.00	\$144,000.00
10	Fame Cambodia	3,000	\$1.40	\$4,200.00	\$420.00	\$3,780.00

ANNEX - A

ក្រសួង ពាណិជ្ជកម្ម - MINISTRY OF COMMERCE

2:19 PM, 1/28/02

11	PYL	2,100	\$1.40	\$2,940.00	\$294.00	\$2,646.00
12	Sin Lan Ho Garment	30,000	\$1.40	\$42,000.00	\$4,200.00	\$37,800.00
13	Hechter	10,000	\$1.20	\$12,000.00	\$1,200.00	\$10,800.00
14	Universal Apparel	3,000	\$1.20	\$3,600.00	\$360.00	\$3,240.00
15	MJTS	3,000	\$1.20	\$3,600.00	\$360.00	\$3,240.00
16	Franco	1,132	\$1.00	\$1,132.00	\$113.20	\$1,018.80
17	Splendid Chance	472	\$1.00	\$472.00	\$47.20	\$424.80
18	King First	377	\$1.00	\$377.00	\$37.70	\$339.30
19	Roa Yuan	566	\$1.00	\$566.00	\$56.60	\$509.40
20	New Orient	944	\$1.00	\$944.00	\$94.40	\$849.60
21	Sabrina	472	\$1.00	\$472.00	\$47.20	\$424.80
TOTAL		280,000		\$451,402.20	\$45,140.22	\$408,261.98

ID	COMPANY NAME	645/646				
		QUANTITY OF TENDER				
		QUANTITY	PRICE	TOTAL	TOTAL10%	TOTAL90%
		170,000	\$0.50			
1	Winner Knitting	5,000	\$0.90	\$4,500.00	\$450.00	\$4,050.00
2	Pak Shun	15,000	\$0.70	\$10,500.00	\$1,050.00	\$9,450.00
3	Gold Fame	10,000	\$0.70	\$7,000.00	\$700.00	\$6,300.00
4	M&V Int'l MFG Ltd	3,000	\$0.50	\$1,500.00	\$150.00	\$1,350.00
5	Fortune	15,000	\$0.50	\$7,500.00	\$750.00	\$6,750.00
TOTAL		48,000		\$31,000.00	\$3,100.00	\$27,900.00